

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling
wetgeving, eerste kamer, de 7e
mei 1969 door de Minister van Land-
bouw verzocht hem van advies te
dienen over een ontwerp van minis-
terieel besluit "betreffende de be-
strijding van de runderbrucellose",
heeft de 19e juni 1969 het volgend
advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de
législation, première chambre,
saisi par le Ministre de l'Agricul-
ture, le 7 mai 1969, d'une
demande d'avis sur un projet d'ar-
rêté ministériel "relatif à la
lutte contre la brucellose bo-
vine", a donné le 19 juin 1969
l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit strekt ertoe de regeling vastgesteld bij het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de bestrijding van runderbrucellose dat door de Raad van State onder nummer L. 10.769/1 onderzocht werd, nader aan te vullen.

De Raad van State meent erop te moeten wijzen dat de reglementaire macht door de Grondwet enkel aan de Koning is toegekend en dat de Minister slechts over verordenende bevoegdheid beschikt in zover de Koning aan zijn Minister zodanige macht kan overdragen om nadere bijzonderheden in verband met een door hem getroffen verordening te regelen.

Uitgaande van deze gedacht komt men tot de vaststelling dat behoudens de voorschriften van hoofdstuk I in verband met de afzondering al de bepalingen van het ontwerp van ministerieel besluit liefst in het ontwerp van koninklijk besluit worden gevoegd.

Bovendien zijn bij het ontwerp nog volgende opmerkingen te maken welke enkel de vorm betreffen en geen commentaar behoeven.

Artikel 1 stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

Bij de eerste kentekens van verwerping moeten de dieren afgezonderd worden en blijven tot de afslachting of tot wanneer alle schedevloeiing opgehouden heeft".

In artikel 2 vervange men de woorden : "of bij gebrek hieraan" door "en bij gebrek van een zodanig lokaal".

.../...

Artikel 3, a, stelle men als volgt :

"a) Binnen 3 maanden die volgen op de aangifte van de haard of op elke verwerping is iedere overdracht van runderen van het bedrijf uit verboden, uitgenomen voor de onmiddellijke afslachting wanneer een vrijgeleide afgegeven werd door de diergeneeskundig inspecteur".

In het b van hetzelfde artikel vervange men "of op elke latere verwerping" door "of op elke verwerping".

In het b, tweede lid, van hetzelfde artikel schrijve men "... en die vooraf, wanneer zij 5 tot 6 maanden oud waren werden ingeënt ..., overeenkomstig de voorschriften van de artikelen ... van het voormeld koninklijk besluit".

In het d, eerste lid, van hetzelfde artikel schrijve men "... van het kalven tot na het verdwijnen van alle schedevloeiing afgezonderd worden overeenkomstig de voorschriften van artikel 2".

In het d, tweede lid, van hetzelfde artikel schrijve men "Deze maatregelen blijven van toepassing totdat de houder van het dier is overgegaan tot ...".

Artikel 4 vange aan als volgt : "Elke aanvraag tot vergoeding wegens afslachting van een rund ...".

Voor artikel 5 verdient volgende redactie aanbeveling :

.../...

"Artikel 5.-

Na kennis te hebben genomen van de serologische of andere uitslagen van het onderzoek dat op aanvraag van de veehouder en op zijn kosten op al de geslachtsrijpe dieren van zijn veestapel is uitgevoerd, beslist de **diergeneeskundige inspecteur** of het dier al dan niet moet worden afgemaakt, hij houdt daarenboven rekening met de omstandigheden waarin het bedrijf verkeert.

In bevestigend geval stelt hij het bedrag der vergoeding en de uiterste datum voor de **afslachting vast**. De termijn tussen de verwerping en de afslachting mag de duur van een maand niet overschrijden. Eerder vermelde vergoeding wordt door het erkend verbond aan de eigenaar uitgekeerd nadat gebleken is dat het dier werd afgeslacht en dat de door de geneeskundige inspecteur gegeven onderrichtingen zijn opgevolgd".

Artikel 6 vange men aan als volgt : "Elke aanvraag tot vergoeding wegens afslachting van een door brucellose aangetast rund ...".

Artikel 7, tweede lid, stelle men als volgt :

"Artikel 7.-

Deze onderzoeken worden op verzoek van de houder en op zijn kosten verricht".

In artikel 8, tweede lid schrijve men in fine : "deze langere termijn mag de duur van 6 maand niet overschrijden".

In artikel 9, tweede lid, vervange men "doctor-dierenarts-vleeskeurder" door "doctor in diergeneeskunde-vleeskeurder".

...../.....

Artikel 10 range aan als volgt : "De verwerver van een met vergoeding af te maken rund moet voor de vroegere eigenaar een verklaring ondertekenen waarbij ...".

Artikel 15, eerste lid, heeft als enige bedoeling de bepalingen van de wet van 1882 in herinnering te brengen, waarbij de straffen zijn gesteld welke van toepassing zijn op iedere overtreding van uitvoeringsbesluiten van eerdervermelde wet. Deze bepaling is een nodeloze herhaling van hetgeen reeds hieromtrent in het ontwerp van koninklijk besluit bij artikel 39 in herinnering is gebracht; wil men desniettemin deze bepaling behouden dan dient zij te worden gesteld op de gebruikelijke wijze, zoals overigens reeds werd opgemerkt in verband met artikel 39 van het ontwerp-besluit L. 10.769/1.

Naar luid van artikel 15, tweede lid, worden met dezelfde straffen gestraft de veehandelaars en de vleeshandelaars aan wie runderen, aangetast door brucellose overgedragen worden voor slachting indien zij weigeren of verzuimen deze af te slachten of te doen afslachten of indien zij verzuimen deze van het bedrijf rechtstreeks naar het slachthuis te vervoeren overeenkomstig de bepalingen van het document afgeleverd door de diergeneeskundige inspecteurs.

Aangezien de daarin opgesomde inbreuken als :

- het weigeren of verzuimen door de veehandelaars en de vleeshandelaars de runderen aangetast door brucellose af te slachten of te doen slachten welke hun voor slachting zijn overgedragen;
- het vervoeren door hen ~~van~~ eerdervermelde runderen langs een andere dan de rechtstreekse weg naar het slachthuis of zonder de onderrichtingen in acht te nemen welke voorkomen in het stuk dat door de diergeneeskundige inspecteur overeenkomstig artikel 9 is opgesteld en het dier tot in een erkend slachthuis moet vergezellen;

.../...

samenvallen met die van de artikelen 9 en 11, eerste lid, hierboven, is artikel 15, tweede lid, overbodig en dient het te worden weggelaten.

In artikel 16, dat de inwerkingtreding van het ontwerp-besluit regelt, is de datum van inwerkingtreding evenmin ingevuld. Hier geldt dezelfde opmerking als voor artikel 41 van het ontwerp-koninklijk besluit onderzocht onder nummer L. 10.769/1.

L'arrêté en projet vise à compléter la réglementation qui fait l'objet du projet d'arrêté royal relatif à la lutte contre la tuberculose bovine, que le Conseil d'Etat a examiné sous le numéro L. 10.769/1.

Le Conseil d'Etat estime devoir relever qu'en vertu de la Constitution le pouvoir réglementaire appartient au Roi seul , et que le Ministre ne dispose d'un tel pouvoir que dans la mesure où celui-ci peut lui être délégué par le Roi aux fins de mettre au point dans le détail une réglementation établie par ce dernier.

Cette observation amène à constater que toutes les dispositions du projet d'arrêté ministériel, hormis les prévisions du Chapitre I concernant l'isolement, seraient mieux à leur place dans le projet d'arrêté royal.

Pour le surplus, le projet appelle des observations de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire.

L'article 1er gagnerait à être ainsi rédigé :

"Article 1er.-

Dès les premiers signes d'un avortement, les animaux doivent être isolés et l'isolement doit être maintenu jusqu'à l'abattage ou jusqu'à ce que tout écoulement vulvaire ait cessé".

Dans la version néerlandaise de l'article 2, il y a lieu de remplacer les mots "of bij gebrek hieraan" par "en bij gebrek van een zodanig lokaal".

L'article 3, a, doit se lire ainsi :

"a) Dans les 3 mois qui suivent la déclaration du foyer ou tout avortement, tout transfert de bovins en dehors de l'exploitation est interdit ...".

Au b, du même article, l'adjectif "ultérieur" doit être omis à la fin de l'alinéa 1er et la fin de l'alinéa 2 doit se lire comme suit : "... vaccin Buck 19 conformément aux prescriptions des articles ... de l'arrêté royal précité".

Au d, alinéa 1er du même article, il convient de dire : "... être isolée conformément aux prescriptions de l'article 2 ..." et à l'alinéa 2 : "Ces mesures restent d'application jusqu'à ce que le détenteur de l'animal ait procédé ...".

Le début de l'article 4 devrait être rédigé comme suit : "Toute demande d'indemnité en raison de l'abattage d'un bovin pour cause d'avortement brucellique ...".

La rédaction suivante est recommandée pour l'article 5 :

"Article 5.-

Au vu des résultats des examens sérologiques ou autres effectués, à la demande et aux frais du détenteur, sur l'ensemble des animaux en âge de reproduction de son cheptel, l'inspecteur vétérinaire décide ou non l'abattage de l'animal tout en tenant compte des contingences du milieu.

Dans l'affirmative, il fixe le montant de l'indemnité et la date limite de l'abattage. Le délai entre l'avortement et l'abattage ne peut excéder un mois. Ladite

.../...

indemnité est versée au propriétaire par la fédération agréée après qu'il sera établi que l'animal a été abattu et que les instructions de l'inspecteur vétérinaire ont été observées".

Le début de l'article 6 devrait se lire ainsi:

"Toute demande d'indemnité en raison de l'abattage d'un bovin atteint de brucellose ...".

L'article 7, alinéa 2, devrait se lire ainsi :

"Ces examens sont faits à la demande et aux frais du détenteur".

A la fin de l'article 8, alinéa 2, il convient de dire : "... sans que le délai prolongé puisse excéder 6 mois".

Dans la version néerlandaise de l'article 9, alinéa 2, les mots "doctor-dierenarts-vleeskeurder" doivent être remplacés par les mots "doctor in diergeneeskunde-vleeskeurder".

Le début de l'article 10 serait mieux rédigé comme suit : "L'acquéreur d'un bovin à abattre moyennant indemnité est tenu de signer à l'ancien propriétaire ...".

L'article 15, alinéa 1er, n'a d'autre but que de rappeler les dispositions de la loi de 1882 qui prévoient les peines applicables aux infractions aux arrêtés d'exécution de cette loi. Il fait ainsi double emploi avec l'article 39 du projet d'arrêté royal; si toutefois le maintien

de cette disposition était jugé souhaitable, il conviendrait de la rédiger de la manière habituelle, ainsi qu'il a été observé à propos de l'article 39 du projet d'arrêté qui a fait l'objet de l'avis L. 10.769/1.

L'article 15 , alinéa 2, prévoit que sont punis des mêmes peines les marchands de bestiaux et les négociants en viande auxquels des bêtes bovines atteintes de brucellose sont transférées en vue de l'abattage et qui refusent ou omettent de les abattre ou de les faire abattre dans les délais prévus, ou qui omettent de les conduire directement de l'exploitation à l'abattoir, conformément aux stipulations du document délivré par l'inspecteur vétérinaire.

Les infractions ainsi énumérées, telles que :

- le refus ou l'omission des marchands de bestiaux et des négociants en viandes d'abattre ou de faire abattre les bovins atteints de brucellose qui leur sont transférés en vue de l'abattage,
- le transport à l'abattoir, par leurs soins, desdits animaux par une voie autre que le chemin direct ou sans que soient observées les instructions figurant au document établi conformément à l'article 9 par l'inspecteur vétérinaire et qui doit accompagner l'animal jusqu'à l'abattoir agréé,

se confondent avec celles qui sont prévues aux articles 9 et 11, alinéa 1er; dès lors, l'article 15, alinéa 2, est superflu et doit être supprimé.

A l'article 16, la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet n'est pas davantage mentionnée. L'observation faite au sujet de l'article 41 du projet d'arrêté royal qui a été examiné sous le numéro L.10.769/1 est également de mise ici.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. BUCH,
H. ADRIAENS,

J. LIMPENS,
S. FREDERICQ,

M. JACQUEMIJN,

voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. M. GROMMEN, substituut-
auditeur-generaal.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté
par M.H. GROMMEN, substitut de
l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.